

Vielfältige Veränderungen

Liebe Leserin, lieber Leser

Die Chirurgie steht im Fokus vieler, mitunter divergierender Interessen und Meinungen. Unser Gesundheitswesen ist sehr wertvoll. Die verschiedenen Interessengruppen nehmen Einfluss auf unsere Arbeit. Aus chirurgischer Sicht hat das Wohl der Patienten und damit die medizinische Qualität höchste Priorität. Es ist wichtig, dass wir uns mit den aktuellen Fragen auseinandersetzen und uns den gelegentlich schwierigen Diskussionen stellen. In diesem Zusammenhang möchte ich Sie besonders auf den Gastbeitrag von Regierungsrat Guido Graf, Vorsteher des Gesundheits- und Sozialdepartements des Kantons Luzern, aufmerksam machen, der zur Diskussion über «ambulant versus stationär», welche *swiss knife* schon seit einiger Zeit beschäftigt, einen Beitrag leistet.



De multiples changements

Chère lectrice, cher lecteur,

La chirurgie est au centre de nombreux intérêts parfois divergents et l'objet d'opinions souvent contradictoires. Notre système de santé est un bien très précieux. Les différents groupes d'intérêts exercent une influence sur notre travail. Pour nous chirurgiens, le bien être des patients, et donc la qualité des soins médicaux, sont la première des priorités. Il est important de nous emparer des questions actuelles et d'accepter des débats parfois difficiles. A ce propos, j'aimerais attirer particulièrement votre attention sur la tribune du conseiller d'État Guido Graf, chef du département de la santé et des affaires sociales du canton de Lucerne, qui apporte sa contribution au débat «ambulatorio versus stationnaire», débat qui mobilise *swiss knife* depuis déjà un certain temps.

Veränderungen sind nicht nur im Gesundheitswesen im Gange, sie stehen auch für die SGC an. Die SGC liegt uns am Herzen, darum muss sie, dem chirurgischen Zeitgeist entsprechend, auch weiterentwickelt werden. Die Diskussionen über den Prozess haben uns auch am diesjährigen Jahreskongress beschäftigt. Die standespolitische Vertretung möchte sich ganz bewusst den Herausforderungen stellen und den Veränderungsprozess aktiv und mit eigenem Antrieb angehen.

Des changements ne sont pas seulement en cours dans le système de santé, il s'en annonce aussi pour la SSC. Elle nous est chère, et doit donc elle aussi évoluer, dans l'esprit de la chirurgie d'aujourd'hui. Les débats sur le processus à suivre ont également été à l'ordre du jour de notre dernier congrès annuel. La défense de nos intérêts corporatifs doit être parfaitement consciente des défis qui se posent et appréhender activement avec sa propre dynamique le processus de changement.

Eine anregende Lektüre wünscht

Nous vous souhaitons une agréable lecture.

Stefan Breitenstein
Senior Editor

Stefan Breitenstein
Senior Editor

Editors

Prof. Dr. med. Stefan Breitenstein (Winterthur),
Senior Editor
stefan.breitenstein@ksw.ch
Dr. med. Marcel Schneider (Zürich)
Junior Editor
marcolandre.schneider@usz.ch
Felix Rühl (Basel),
Journalist
info@felixruhl.ch

Editorial Board

Dr. med. Jörn-Markus Gass (Luzern)
markus.gass@luks.ch
PD Dr. med. Martin Bolli (Basel)
martin.bolli@claraspital.ch
PD Dr. med. Daniel Frey (Wetzikon)
daniel.frey@gro.ch
Dr. med. Phaedra Müller (Winterthur)
phaedra.mueller@ksw.ch
Dr. med. David Petermann (Morges)
david.petermann@ehc.vd.ch
PD Dr. med. Frédéric Rits (Genève)
frederic.rits@hcuge.ch
Dr. med. André Rotzer (Glarus)
andrea.rotzer@ksgl.ch
Dr. med. Paul-Martin Sutter (Biel)
paul-martin.sutter@szb-cho.ch
PD Dr. med. Beat Schnurger (Bern)
beat.schnurger@msel.ch
Dr. med. Claudio Caviezel (Zürich)
claudio.caviezel@usz.ch
PD Dr. med. Christian Nöbker (Aarau)
christian.noebker@ksa.ch
Dr. med. Claudia Steger (Luzern)
claudia.steiger@luks.ch
Dr. med. Christoph Tschuor (Zürich)
christoph.tschuor@usz.ch
Dr. med. Olivier Gié (Lausanne)
oliver.gie@chuv.ch
Dr. med. Sebastian Wolf (St. Gallen)
sebastian.wolf@kssa.ch

04 | Letters to the Editor Guido Graf

«Ambulant vor stationär» im Kanton Luzern erfolgreich umgesetzt

04 | Information Diana Celio

Rückblick SGC Kongress 2018. Wo liegt das gesunde Mass?

07 | Information

Remises des prix 2018

08 | Politics I Markus Furrer interviewt von Phaedra Müller

Gemeinsamkeiten fördern statt Abgrenzung betreiben
Jouer des similitudes plutôt que du cloisonnement

11 | Politics II Michele Genoni, Christoph Huber, Peter Matt, Alicja Zientara, Friedrich Eckstein

Leitbild der Schweizerischen Gesellschaft für Herz- und thorakale Gefässchirurgie

13 | Focus Philipp Kirchhoff, Fabian Haak, Henry Hoffmann

Chemische Komponentenseparation mit Botulinum-Toxin A

18 | Education Frank Beerens, Björn-Christian Link, Michael Stickel, Anja Waltenspül,

Andreas Rindlisbacher, Gudrun Lindemann, Martin Baur, Andreas Remiger, Steffen Pfarr, Marcel Ziswiler, Beat Galliker, Tobias Flückiger, Reto Babst
Traumanezwerk Zentralschweiz

22 | Research

Surgical Research in Switzerland